

PROGRAMMA

30 E 31 GENNAIO

1015- FIERA DI SANT'ORSO

Esposizione di 1.100 artigiani lungo il centro storico della città e, sotto i portici di Piazza Chanoux, dei lezorti degli allievi dei corsi di scultura, intaglio, tornitura, "drap", ferro battuto, cuoio, attrezzi agricoli, fidejnameria, "samere" sostenuti dalla Regione.

dalle ore 8:00 alle ore 18:00

ANNULLO FILATELICO SPECIALE "SANT'ORSO"

Gestito dalle Poste Italiane
Piazza Chanoux, Atrio Hotel des Eclats
dalle ore 8:00 alle ore 18:00

PUNTI ROSSONERI

Sommministrazione di piatti della cucina regionale presso appositi padiglioni, gestiti dalle Pro-Loco valdostane.

SPETTACOLI D'INTRATTENIMENTO

Musica tradizionale e folkloristica lungo il percorso fiera.

APPUNTAMENTI DEL 30 GENNAIO

VEILLÀ DI PETCHOU

Intrattenimento per i bambini in collaborazione con Europe Direct Valle d'Aoste.

Piazzetta di via Vevey - Ore 16:00

MESSA SOLENNE DEDICATA AGLI ARTIGIANI

Chiesa di Sant'Orso - Ore 18:00

PREMIAZIONE UFFICIALE DELLA 1015- FIERA DI SANT'ORSO

Piazza Sant'Orso - Ore 19:00 circa

TRADIZIONALE "VEILLÀ"

Grande festa popolare con la partecipazione di gruppi folkloristici e con distribuzione gratuita di brodo e "sîn brile" (sìno caldo)

nel centro storico della città dalle ore 19:00

BALLO TRADIZIONALE A CURA DEI TROUVEUR VALDOTÈN

Teatro romano
dalle ore 21:00 alle ore 23:00

29 GENNAIO - 1 FEBBRAIO

L'ATELIER DES MÉTIERS

Fiera riservata alle imprese artigiane valdostane.

Piazza Chanoux e piazza Plourves

30 e 31 gennaio - h. 8:00 - 21:00

29 gennaio e 1 febbraio - h. 10:00 - 19:00

PADIGLIONE ENOGASTRONOMICO

Degustazione e vendita dei prodotti enogastronomici valdostani.

Piazza Plourves

30 e 31 gennaio - h. 8.00 - 21.00

29 gennaio e 1 febbraio - h. 10.00 - 19.00



AREA

VIDEOSORVEGLIANZA

Il percorso della Fiera per motivi di sicurezza, è ripreso da telecamere a circuito chiuso.

Les parcours de la Foire, pour des raisons de sécurité, est surveillé par des caméras en circuit fermé.

For security reasons the route of the Fair is video controlled

ATTENZIONE AI BORSEGGIATORI

I cittadini che frequentano abitualmente fiere, mercati e manifestazioni devono sapere di essere tra le vittime privilegiate dei borseggiatori.

ATTENTION AUX PICKPOCKETS

Les visiteurs des foires, des marchés ou d'autres manifestations de ce genre sont la cible privilégiée des pickpockets.

Beware the pickpockets

Regular visitors to fairs, markets and events must know that they are among the prime victims of pickpockets.

Ricordati il numero del tuo parcheggio!!!
N'oubliez pas le numéro de votre parking!!!
Remember the number of your parking!!!



INSTAGRAM CHALLENGE FOTOGRAFICO
della Fiera di Sant'Orso 2015 su Instagram.
Racconta la tua Fiera pubblicando foto e video su Instagram con l'hashtag
#santorso2015



Region Autonome
Vallee d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta



Assessorat des Activités
et des Politiques sur les
Assessorato Attività
Produttive, Energia
e Politiche del lavoro

www.regione.vda.it

L'artigiana

INFORMAZIONI UTILI
PARCHEGGIO SERVIZIO NAVETTE
INFORMATIONS UTILES
PARKINGS SERVICES NAVETTE
INFORMATIONS PARKING AREAS
FREE SHUTTLE BUS SERVICE

1015^e
FOIRÉ DE SAINTE-FOURS
AOSTE 30-31 JANVIER 2015



PERCORSO

FIERA

PLAN DU

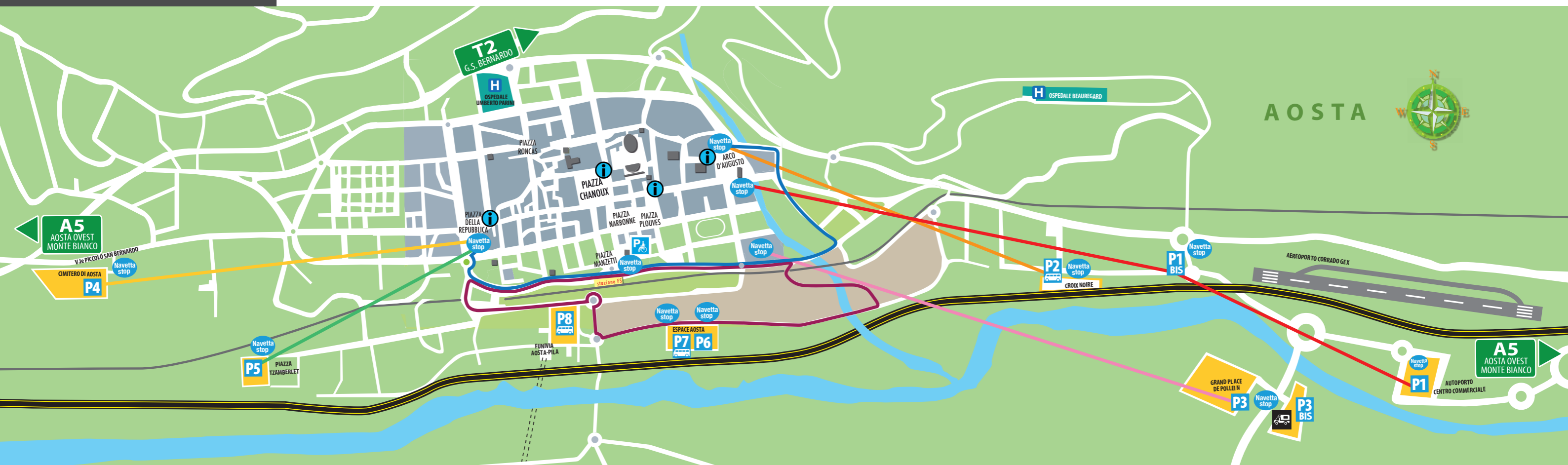
PARCOURS

FAIR

MAP

Esposizione bozzetti
concorso grafico
Fiera di Sant'Orso 2015
Padiglione Piazza Plourves
dal 29 gennaio al 1° febbraio

Punto di ritrovo Point de rencontre Meeting point	L'Atelier L'Atelier L'Atelier	Ufficio Fiera Bureaux Foire Fair offices	Foire Culture	Punti Rosso Neri (Pro Loco valdostane) Punti Rosso Neri - Syndicats d'initiative valdôtains (Aosta Valley "Pro Loco")	Esposizione mezzi agricoli Exposition machines agricoles Exhibition of agricultural equipments	Polizza di Stato	Stand Esercito Italiano Pavillon Armée Italienne Italian Army's stand
Padiglione enogastronomico Pavillon enogastronomique Foodstuffs Pavilion	Fermana navetta Départ navette Shuttle stop	Parcheggio per disabili Parkings for disabled people free shuttle service	Animazione musicale Animation musicale Musical entertainment	Punti Rosso Neri (Pro Loco valdostane) Punti Rosso Neri - Syndicats d'initiative valdôtains (Aosta Valley "Pro Loco")	Esposizione mezzi agricoli Exposition machines agricoles Exhibition of agricultural equipments	Guardia di Finanza	Fiera dell'Artigianato Foire de l'Artisanat Craft Fair
Padiglione enogastronomico Pavillon enogastronomique Foodstuffs Pavilion	Fermana navetta Départ navette Shuttle stop	Parcheggio per disabili Parkings for disabled people free shuttle service	Animazione musicale Animation musicale Musical entertainment	Punti Rosso Neri (Pro Loco valdostane) Punti Rosso Neri - Syndicats d'initiative valdôtains (Aosta Valley "Pro Loco")	Esposizione mezzi agricoli Exposition machines agricoles Exhibition of agricultural equipments	Guardia di Finanza	Fiera dell'Artigianato Foire de l'Artisanat Craft Fair
Padiglione enogastronomico Pavillon enogastronomique Foodstuffs Pavilion	Fermana navetta Départ navette Shuttle stop	Parcheggio per disabili Parkings for disabled people free shuttle service	Animazione musicale Animation musicale Musical entertainment	Punti Rosso Neri (Pro Loco valdostane) Punti Rosso Neri - Syndicats d'initiative valdôtains (Aosta Valley "Pro Loco")	Esposizione mezzi agricoli Exposition machines agricoles Exhibition of agricultural equipments	Guardia di Finanza	Fiera dell'Artigianato Foire de l'Artisanat Craft Fair



ORARIO

Diurno - 30 e 31 gennaio
 dalle ore 7.30 alle ore 19.00
 Servizio continuo

Serale - solo il 30 gennaio
 dalle ore 19.00 alle ore 23.00
 Servizio ridotto, una corsa ogni 20 minuti circa

HORAIRE

Service de jour - 30 et 31 janvier
 de 7h30 à 19h
 Sans interruptions

Service du soir - 30 janvier seulement
 de 19h à 23h
 Départ toutes les 20 minutes

HOURS

Daytime - 30 january
 from 07.30 to 19.00 hrs
 Non-stop service

Evening - 30 january only
 from 19.00 to 23.00 hrs
 Reduced service, every 20 minutes

- P1 BIS** **P1** **PIAZZA ARCO D'AUGUSTO (LATO BANCA BCC)**
 · **P1 · P1 BIS** andata/ritorno
 · **P1 · P1 BIS** aller/retour
 · **P1 · P1 BIS** outward/return
- P2** **PIAZZA ARCO D'AUGUSTO (LATO UFFICIO FIERA)**
 · **P2** andata/ritorno
 · **P2** aller/retour
 · **P2** outward/return
- P3 BIS** **P3** **VIA CADUTI DEL LAVORO**
 · **P3 · P3 BIS** andata/ritorno
 · **P3 · P3 BIS** aller/retour
 · **P3 · P3 BIS** outward/return
- P4** **PIAZZA DELLA REPUBBLICA**
 · **P4** andata/ritorno
 · **P4** aller/retour
 · **P4** outward/return
- P5** **PIAZZA DELLA REPUBBLICA**
 · **P5** andata/ritorno
 · **P5** aller/retour
 · **P5** outward/return
- P6** **P7** **STAZIONE FFS**
 · **P7 · P6** via Caduti del Lavoro andata/ritorno
 · **P7 · P6** via Caduti del Lavoro aller/retour
 · **P7 · P6** via Caduti del Lavoro outward/return
- PIAZZA ARCO D'AUGUSTO** andata/ritorno
STAZIONE FFS aller/retour
PIAZZA DELLA REPUBBLICA outward/return

- ZONA FIERA**
- PARKING PER DISABILI**
PARKING POUR HANDICAPÉS
PARKINGS FOR DISABLE PEOPLE
- FERMATA NAVETTA**
DÉPART NAVETTE
SHUTTLE STOP
- P3 BIS** **PARCHEGGIO RISERVATO AI CAMPER**
PARKING RESERVE AUX CAMPING-CARS
CAMING-CARS PARKING AREA
- P2 · P7 · P8** **PARCHEGGI RISERVATI BUS**
P2 · P7 · P8 **PARKING POUR LES BUS**
P2 · P7 · P8 **PARKING FOR BUSES**